

隆重纪念世界著名漫画大师查尔斯·舒尔茨诞辰90周年

# 史努比漫画全集

【拾捌】1985-1986

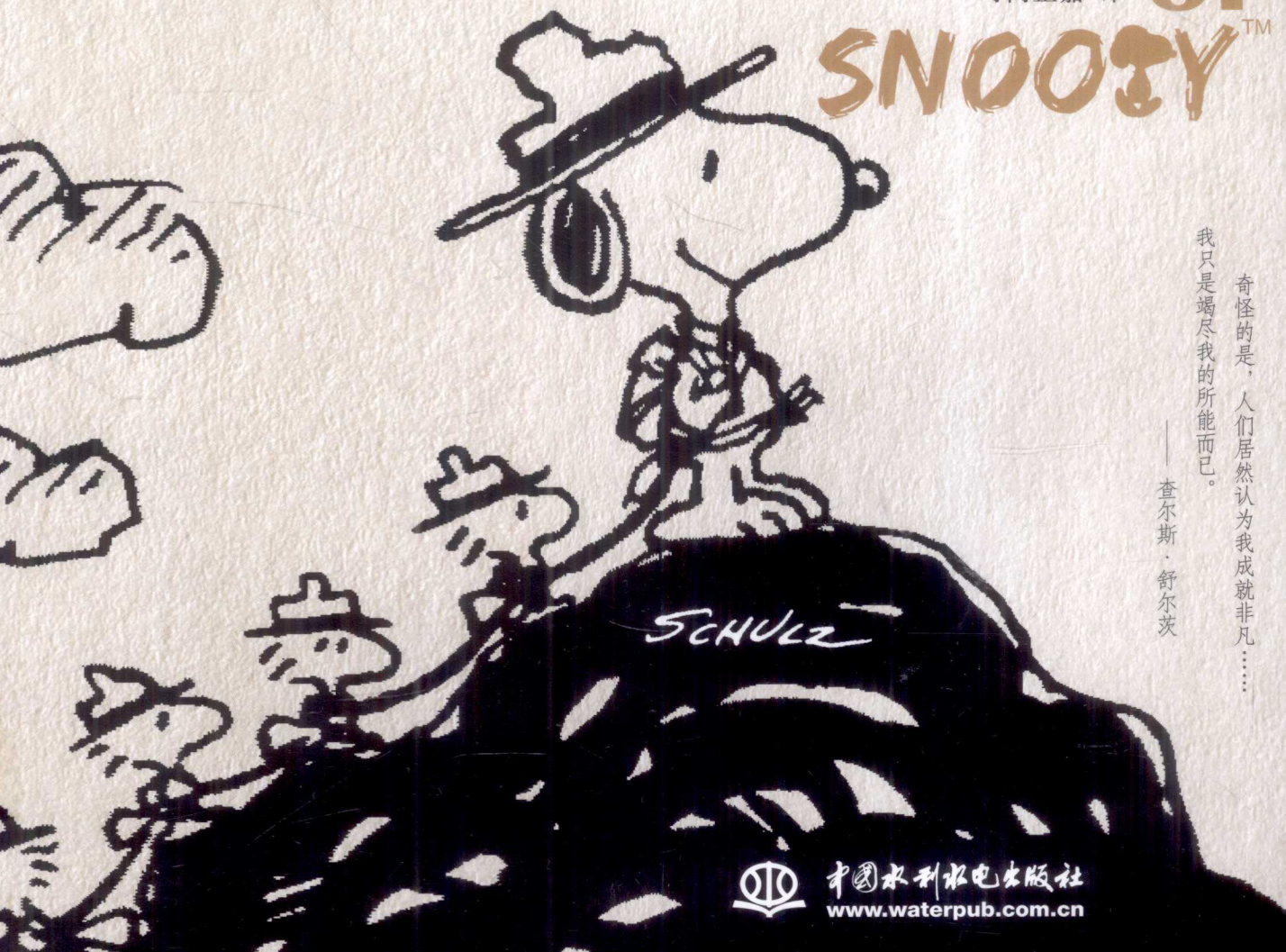
THE CLASSIC  
COLLECTION

[美]查尔斯·舒尔茨 著  
时尚正嘉 译

OF  
SNOOPY™

奇怪的是，人们居然认为我成就非凡……  
我只是竭尽我的所能而已。

——查尔斯·舒尔茨



中国水利水电出版社

www.waterpub.com.cn

THE CLASSIC COLLECTION OF  
**SNOOPY**<sup>TM</sup>

# 史努比漫画全集

【拾捌】

1985-1986

[美]查尔斯·舒尔茨 著

时尚正嘉 译



© 2012 Peanuts Worldwide LLC, Peanuts.com  
A Licensing Programme of RM<sup>TM</sup>



中国水利水电出版社  
[www.waterpub.com.cn](http://www.waterpub.com.cn)

## 图书在版编目 (CIP) 数据

史努比漫画全集. 18, 1985~1986 / (美) 舒尔茨  
(Schulz, C.) 著 ; 时尚正嘉译. — 北京: 中国水利水电出版社, 2012.4

ISBN 978-7-5084-9559-0

I. ①史… II. ①舒… ②时… III. ①漫画—作品集  
—美国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第044446号

PEANUTS is a registered trademark of Peanuts Worldwide LLC

Licensing Agent: RM Enterprises(BVI) Ltd

©2012 Peanuts Worldwide LLC, Peanuts.com

A Licensing Programme of RM™

All rights reserved.

Chinese translation copyright © 2012 by BeiJing Zhengjia Fashion & Culture Communication Co., Ltd.

书 名 作 者 出版发行      经 售	史努比漫画全集 [拾捌] (1985—1986) [美]查尔斯·舒尔茨 著 时尚正嘉 译 中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网址: <a href="http://www.waterpub.com.cn">www.waterpub.com.cn</a> E-mail: <a href="mailto:sales@waterpub.com.cn">sales@waterpub.com.cn</a> 电话: (010) 68367658 (发行部) 北京科水图书销售中心 (零售) 电话: (010) 88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
授 权 商 印 刷 规 格 版 次 定 价	北京时尚正嘉文化传播有限责任公司 北京新华印刷有限公司 190mm×245mm 16开本 14印张 200千字 2012年4月第1版 2012年4月第1次印刷 27.20元

凡购买我社图书, 如有缺页、倒页、脱页的, 本社发行部负责调换。

版权所有·侵权必究

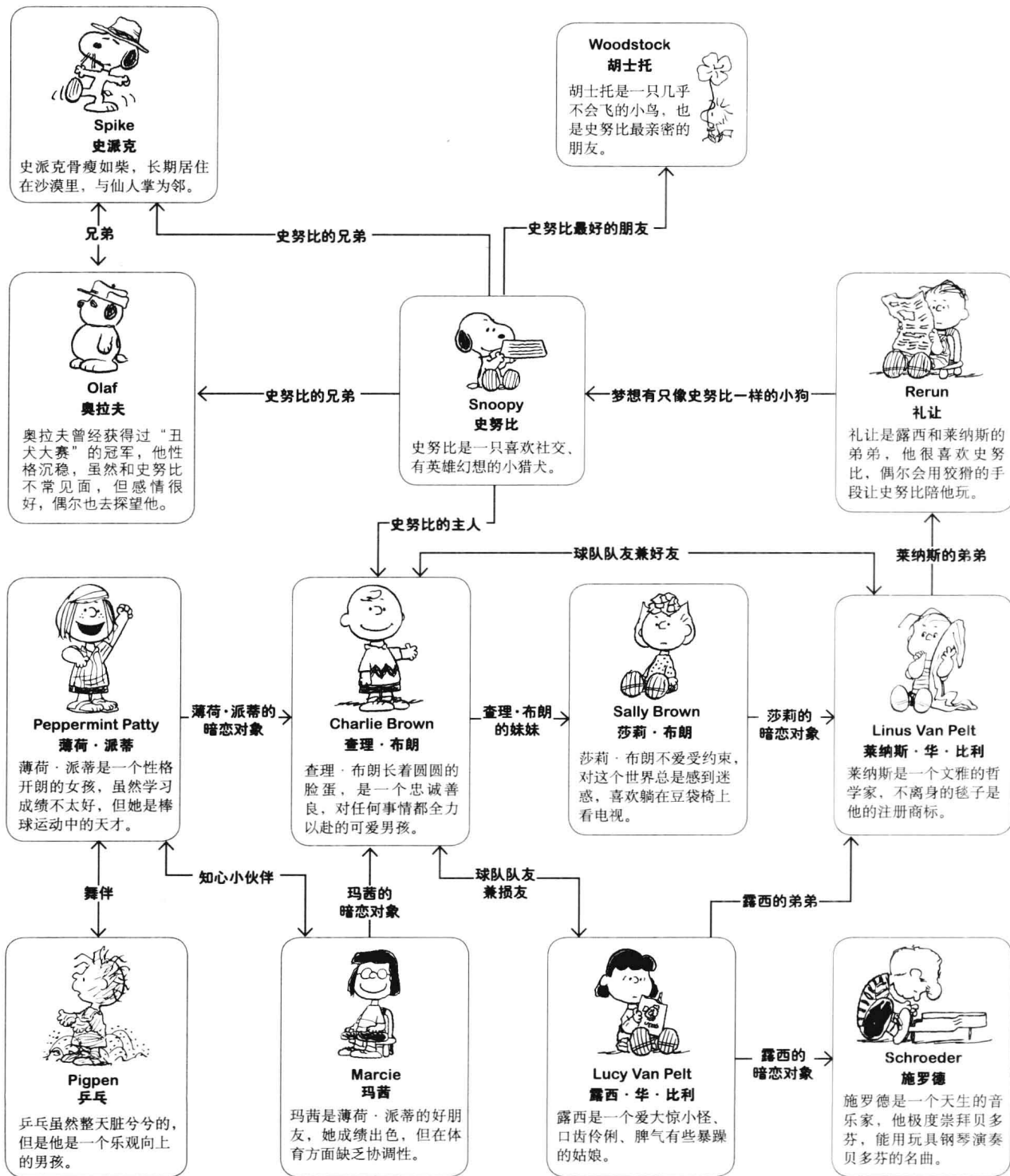


# 史努比大事年表

1950年	10月2日,《花生漫画》开始每天在7种报纸上刊登。	1972年	冰上笨蛋舞蹈团电视特别节目——《史努比国际冰上笨蛋演出》播出。
1952年	1月6日,《花生漫画》周日版发行。 第一本漫画集出版,由莱因哈特公司发行。	1973年	舒尔茨在旧金山获得“年度大哥哥奖”。 美国政府以史努比作为节约能源宣传标志。 舒尔茨以电视特别节目《查理·布朗的感恩节》 获得艾美编剧奖。
1955年	查尔斯·舒尔茨获得国家漫画学会的“鲁本奖”。	1974年	舒尔茨担任帕萨迪纳玫瑰花车大游行的总领队。
1958年	耶鲁大学命名舒尔茨为年度漫画家。	1975年	电视特别节目《运动精神可佳的查理·布朗》 获得艾美奖。
1960年	获得全国教育学会的“校钟奖”。 贺轩贺卡公司出版一系列《花生漫画》人物 卡片。	1976年	电视特别节目《查理·布朗,生日快乐》获得 艾美奖。
1962年	决心公司出版《抱小狗真快乐》。 全国卡通学会颁发“年度最佳幽默漫画”奖。	1978年	舒尔茨被蒙特利尔的“国际幽默厅”命名为 年度漫画家。
1963年	印第安那州的安德林学院颁发荣誉学位。	1980年	电视特别节目《查理·布朗,人生如戏》获得 艾美奖。
1964年	约翰·诺克斯公司出版罗伯特·肖特所作的 《史努比的福音》。 查尔斯·舒尔茨第二次获得全国漫画学会的 “鲁本奖”。	1983年	电视特别节目《查理·布朗,我们学到了什么》 获皮巴第奖,其原因是“杰出的道德公众服务 广播”。
1965年	4月9日,《花生漫画》漫画登上《时代》周刊 封面。 电视特别节目《查理·布朗过圣诞》赢得艾美奖、 皮博迪奖。 10月10日,“红色男爵”系列故事加入。	1984年	《花生漫画》因在2000种报纸上刊登而创吉 尼斯世界纪录。
1966年	舒尔茨获得加州圣玛莉学院的人文荣誉博士 学位。 电视特别节目《查理·布朗与南瓜大王》播映。	1985年	奥克兰博物馆《花生漫画》展区的“查尔 斯·舒尔茨的艺术展”开幕。
1967年	纽约艺术指导人协会向舒尔茨颁发“成就证书”。 3月17日,史努比与查理·布朗登上《生活 杂志》封面。 3月7日,舞台剧《查理·布朗,你是个好人》 在非百老汇主流剧院上演,持续4年。	1989年	舒尔茨授权瑞塔·格雷丝莉·约翰逊撰写的传记 《老天爷》出版。
1969年	史努比与查理·布朗登上阿波罗10号太空船。 4月12日,露西与史努比登上《星期六评论》 封面。 圣塔罗莎的“红木帝国冰宫”开幕。	1990年	舒尔茨获法国文化部颁发的“文化艺术奖”。 巴黎卢浮宫举办“流行史努比”展览。 华盛顿国家历史博物馆举办“这是你的童年, 查理·布朗——美国文化中的儿童,1945年 至1970年”展览。
1970年	史努比加入“冰上笨蛋”冰上舞蹈团。	1992年	蒙特利尔艺术博物馆举办“史努比——大师 之作”展览。 意大利文化部授予舒尔茨“成就奖”。
1971年	6月17日成为圣地亚哥的“史努比日”,舒 尔茨获得该市的钥匙。 史努比出版《暴风雨的黑夜》(霍特·莱 茵哈特、温斯顿联合出版)。 史努比、查理·布朗、莱纳斯、露西与胡 士托登上《新闻周刊》封面。 史努比加入“假日冰宫”冰上舞蹈团。	1995年	为庆祝《花生漫画》诞生45周年,休斯顿宇 航中心举办“月球之旅——向舒尔茨致敬” 展览。
		1996年	好莱坞星光大道新增一颗星,以向舒尔茨致敬。
		1997年	作曲家爱伦·兹维里奇的作品《花生村画廊》 在卡内基音乐厅首演。
		1999年	新版《查理·布朗,你是个好人》在百老汇上演。

# 史努比和他的伙伴们

## THE PEANUTS GANG





# 1985

人们常常把美国形容为“一个建在汽车轮子上的国家”，史努比和他的朋友们也无法不与汽车搭上关系。不过，看上去他们谁也不喜欢汽车。查理·布朗宁愿步行也不肯搭乘汽车；莎莉的午餐不幸被车轮碾烂；而史努比的汽车生涯最为无聊，每次乘车外出，结果不外是被锁在车厢里等待主人回来，好在他的想象力帮了不少的忙。每次被锁在车里，史努比便会安慰自己说反正他也喜欢看窗外人来人往……万一主人不回来呢，那也不要紧，他自忖：难道我不会把车子卖掉，然后到法国去玩儿一趟吗？



●嗨，小查！我们特意打电话祝你新年快乐！



●小查，你还爱我吗？



●还有，玛茜也想知道，你是否还爱着她，小查……



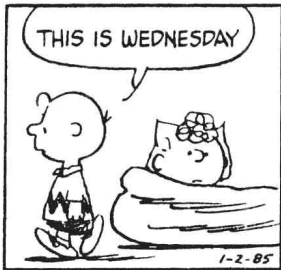
●对不起……我已经不在这里听电话了……我突然变成了录音电话机！



●为什么没有橄榄球赛？



●星期四晚上应该有橄榄球赛。



●今天是星期三。



●这根本不能成为理由！



●站在我怀念的投手小丘上，而此刻它上面又铺满了雪，真是件有趣的事……



●我想起露西接不到高飞球时的种种借口。



●如果她现在在场，不知道又会有什么借口呢？



●雪花掉进我眼睛里了！



●哇！这个问题真难答，嗯……我想想看……嗯……



●要让我说的话，应该是……乔治·华盛顿<sup>[1]</sup>！



●我答对了?! 呼! 松了口气……



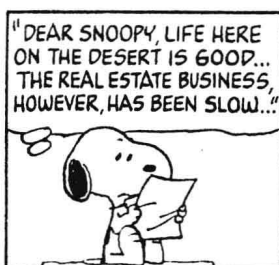
●老师，您刚才这个问题可真是把我往红土警戒区<sup>[2]</sup>里推啊！

注[1]: 乔治·华盛顿 (George Washington)，美国历史上第一位总统。

注[2]: “warning track”棒球术语，中文译为“红土警戒区”，用来警示球员即将撞墙。



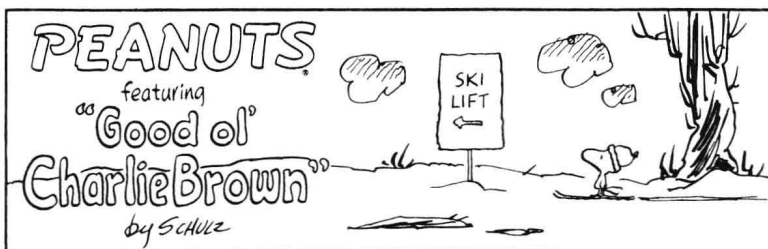
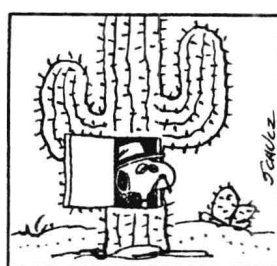
●给，你的兄弟史派克又寄来了  
一封信……



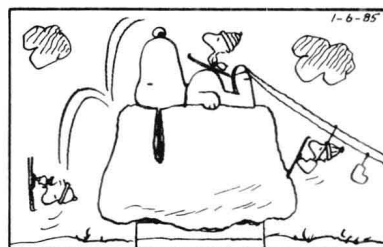
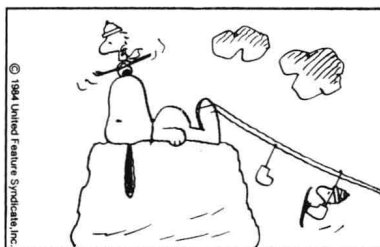
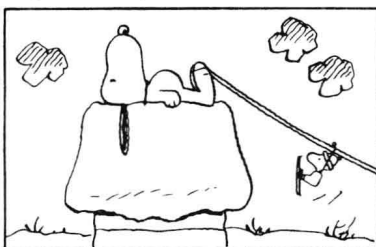
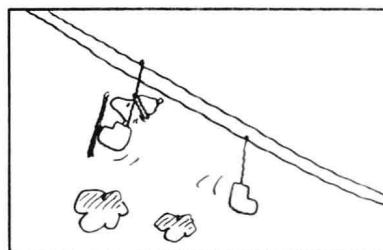
●“亲爱的史努比，我在沙漠里过得不错……只是房地产生意的发展有点儿慢……”



●“但我希望自己的新家对业绩会有所帮助。”



●滑雪登山缆车



●生活就是这样……

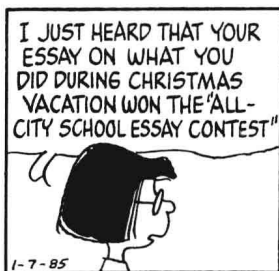


●要是你们个个都玩儿得开心，雪山就要受苦了……





- 你赢了，先生！
- 赢了什么？



- 我刚听说你写的那篇《如何度过圣诞节假期》的论文得了全市校园征文大奖！



- 你写的是“看云”，记得吗？反正你是赢了……祝贺你！



- 不要用炸薯条擦眼泪，先生。



- 我受委托宣布一个重要消息！



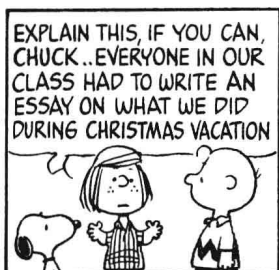
- 我们的同学，薄荷·派蒂小姐刚刚在全市作文比赛中得了奖！



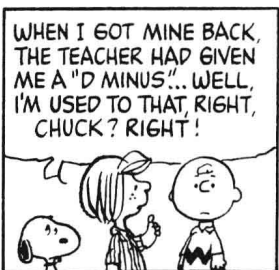
- 她写的《如何度过圣诞节假期》获得了第一名！



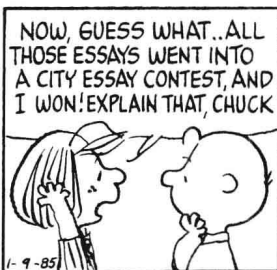
- 怎么回事？我明明得了“D-”！



- 小查，解释一下，如果你可以的话……我们班上每个人都写了一篇叫《如何度过圣诞节假期》的文章。



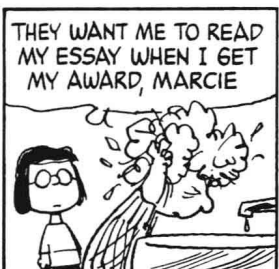
- 我那篇发下来了，老师给了我“D-”……唉，我通常是那样，没错吧，小查？



- 现在，你猜怎么着？所有的作文都参加了评选，而我得了第一名！你说这是为什么，小查？



- 千万别相信那些评论家！



- 玛茜，他们要我领奖的时候要当众朗诵文章。



- 我可能要化妆，说不定还要改变一下发型……



- 先生，你满意这个发型吗？



- 我不想打扮成一朵蒲公英。



●嗨，小查，玛茜要陪我去礼堂领奖了……



●能不能让史努比跟我们一起去？我们怕被观众围着拍照。



●当然，没问题……



●不过一定要他清醒地跟你们去吗？



●先生，他们叫你的名字呢……我想是要你上台领奖……



●我好紧张……玛茜，你跟我一起去吧……



●啪！啪！啪！



●爪子不适合鼓掌。



●来啊……有胆的就扔过来！



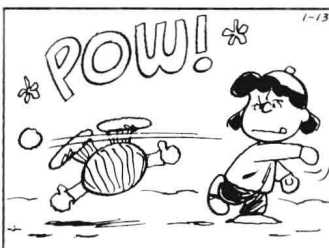
●现在是2：1……



●我们人数比你多……



●啊，我又听到巧克力脆曲奇的呼唤了。  
●来吧，史努比，让她瞧瞧我们的厉害……



●砰！



●出来！我送你一块大曲奇！



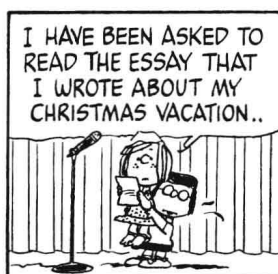
•女士们，先生们，我……



•玛茜!



•谢谢你们颁这个奖给我……



•大会让我朗读这篇关于我圣诞假期生活的作文……



•或许，我应该在这里说上几句……



•快点儿，你把文章读出来就是了!!



•玛茜!



•这是一篇关于我圣诞假期生活的作文。



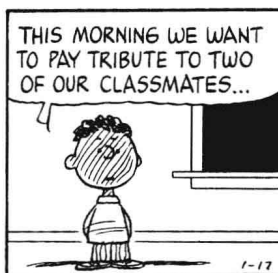
•“我外出，然后……”  
•快点儿读，先生……



•“抬头看看天上的白云，他们……”  
•我再也撑不……



•住了!  
•啊呀!



•今天早上我们要向我们班两位同学表示感谢。



•派蒂和玛茜昨天出席了教师大会……



•我们都很感激她们为我们学校带来的荣誉……



•直到我们从台上摔了下去!



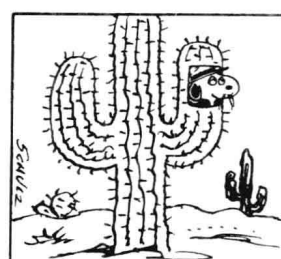
●啊，史派克又寄了封信来。



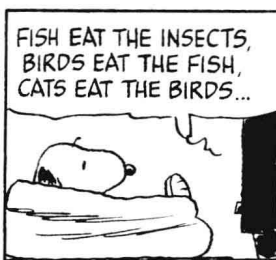
●“亲爱的史努比，真希望你能看看我的新家……从楼上窗户看出去，景色美极了！”



●楼上的窗户？



●欢迎观看“自然世界”。



●鱼吃虫子、小鸟吃鱼、猫吃小鸟……



●够了！



●这种事儿还是不知道的好。



●蠢树！



●又这样？不会吧！？！



●每打一球，好像都会滚到树后……



© 1985 United Feature Syndicate, Inc.



●我受不了了！



●有时我甚至会想，是不是我每次把球打出去，就有棵树跑过来，挡在球前面……





●兔子跳！

●那是宾尼兔的兔子跳啊……  
狗是不会兔子跳的……



●不要错过优惠的好机会！

●今天就来我们这儿登记吧！

●不过你的年龄必须是18岁以上。●要等等我啊！



●狗真幸运……

●永远不用做功课……

●什么也不用做。

●可是老要听你的批评……



●27……

●一个人平均每晚在睡觉的时候要翻动30次……

●28……

●还有两次……





●我还是觉得狗很幸运。



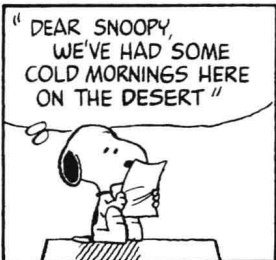
●你承认这个事实吧……



●你不用上学，不用找工作或其他什么！



●就是那些“其他什么”就够你受的了。



●“亲爱的史努比，沙漠的早晨是很冷的。”



●“所以，今天我在壁炉里生了火。”



●壁炉？



●领舞呀，查尔斯……你没有领着我跳。  
●没有吗？



●这是摇摆乐舞，查理·布朗，不是华尔兹……



●这是华尔兹，小查，不是探戈……



●查理·布朗，你根本没在领舞……你要领舞才行……



●查尔斯，这是狐步舞，不是摇摆乐舞。



●查理·布朗，你没在领舞……  
●慢，慢，快，快。



●你又踩错拍了，小查……  
●慢，慢，快，快。



●舞蹈班上得怎么样？  
●女孩儿们都讨厌我，老师倒说我很有创造力……



●她说第一次看到有人跳狐步华尔兹……



•我要走了……



•我要去上无道<sup>[1]</sup>班了。



•你是想说舞蹈班吧!



•你再也不会看到我无道了!

注[1]: dunce意为差等生、笨蛋, dunce音似dance, 此处译为“无道”是为迎合“舞蹈”, 帮助大家更好地理解。



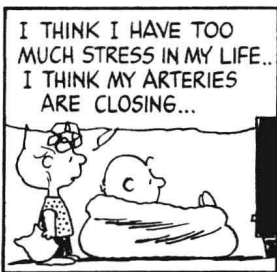
•不用去上学……



•可以每天到处闲逛……



•幸灾乐祸-乔!



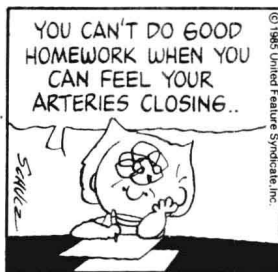
•我的生活压力实在太大了, 连动脉都阻塞了……



•如果你能帮我做功课, 就能舒缓我的压力……



•算了吧!



•动脉阻塞的时候, 我不能好好地做功课……



•彩色蜡笔? 好的, 老师。



•我这就把它们放好。



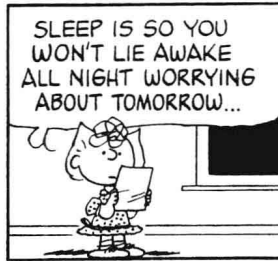
•红、蓝、黄、绿、棕、粉……



•回家一定要告诉您? 不, 老师, 为什么我回家不告诉您呢?



●我要做一个关于睡眠的调查报告。



●睡眠的含义就是，你不会整晚躺在床上，担心着明天的事而睡不着。



●想要保持健康美丽，最好早点儿睡觉，而不要通宵看无聊的电视节目。



●老师，快醒来！



●左脚和右脚的靴子谁分得清！



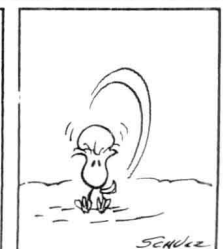
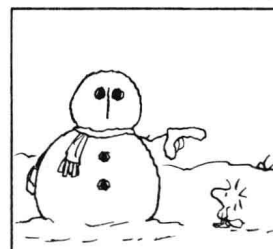
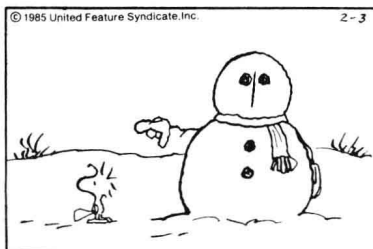
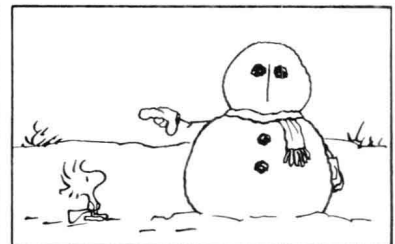
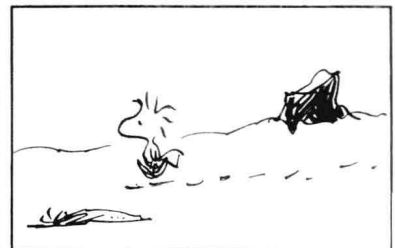
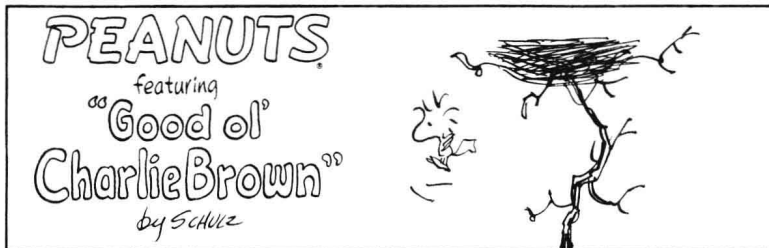
●我讨厌拉链！我最讨厌拉链！

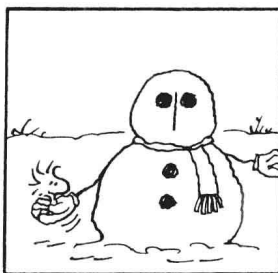
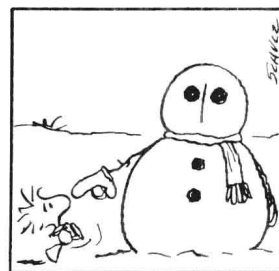
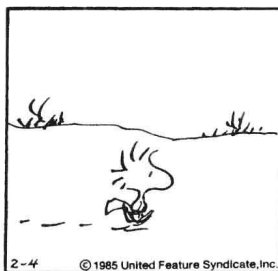
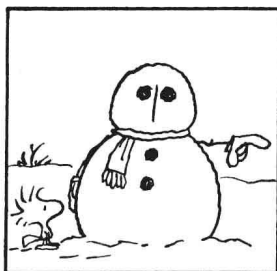


●还有手套！谁分得清手套上的手指？！



●我又不是为冬天而生的！





●你要振作点儿!



●你今晚的晚餐会迟到5秒钟。



●啊呀!



●悲剧还是发生了!



●世界著名外科医生在晨跑……



●忽然，刮起风下雨来……



●我到底到外面来干什么?



●我本来可以待在暖烘烘的手术室里的!